TOURCOING

Camouflez vos lumières
Dans la nuit du 13 au 14 Novembre, le CAMOUFLAGE ABSOLU EST OBLIGATOIRE de 17 h. 12 à 7 h. 30.

LE DIMANCHE A TOURCOING

Sapeurs-Pompiers : Tél. 413.
Police-Secours : Tél. 450.
Gendarmerie : Tél. 301.
Hôtel de Ville : Tél. 813. - Fermée sauf le Bureau de l'État Civil ouvert de 9 à 12 h. pour les déclarations de naissance seulement.
Caisse d'épargne : Fermée.
Pharmacienne de garde : jusqu'au lundi 15, à midi : MM. Hache, 4, Place Notre-Dame ; Prouvost, 615, rue de Gand.

Cours Coupe Dunkel (v. Enseign. 4e p.)

Médecins de service : pour la journée : MM. les docteurs Delegrange, 61, rue de Gand (Tél. 204); Vermersch, 113, rue du Brun-Pain (Tél. 4691.
Permanence de nuit : En cas d'extrême urgence ou d'absolue nécessité, appeler Police-Secours qui préviendra le médecin de garde. Ce service fonctionne de 21 h. à 9 h. le lendemain matin.

Que boire à la place du thé ?

Prenez Angélica, délicieuse infusion d'Angélique, parfumée et digestive. Son usage régulier embellit et éclaircit le teint. Très économique, la boîte pour 100 à 120 tasses : 15 francs. Envoi contre mandat de 17 francs. En vente : Toutes pharmacies ou herboristeries et Sté « LA PENSÉE SAUVAGE », 157, Bd Malesherbes, Paris. Carnot 38-09

ARRESTATION

Henri Deleener, 30 ans, demeurant 34, rue du Virolois, a été écroué à la demande des services du contrôle économique.

Pour les enfants des prisonniers

A l'Ecole Victor Duruy, un repas exceptionnel avait été organisé hier pour les enfants des prisonniers et les orphelins de guerre du quartier de la Marlière.

M. Marescaux, député-maire, et Madame, se rendirent à la Marlière un peu avant le repas, ils furent rejus par MM. Stienne et Joseph Sion, industriels, qui ont beaucoup contribué à la réalisation de cette manifestation ; Julien Debeurne, du Comité d'organisation ; Pottier, et Mme Derudder, directrice de l'Ecole ; MM. Devrinot, président des prisonniers rapatriés de la Marlière ; Lepen, chef du Bureau des Ecoles; Coviton, Claeys, Florin, de la Maison du prisonnier ; Arthur Thierry, de la Famille du Soldat Tourquennois ; Heulst, président du Comité d'entr'aide ; Carlier, président des Jardins Ouvriers, etc...

Des allocutions furent prononcées par MM. Lepers et Marescaux, qui rappelèrent les efforts de la Famille du Soldat Tourquennois et remercièrent tous ceux qui avaient participé à la réalisation de cette belle journée.

Après quoi le repas fut servi aux enfants qui, pendant l'après-midi bénéficièrent de jeux puis d'un goûter.

« GESLOT-VOREUX » s'excuse de ne pouvoir satisfaire toutes les demandes contre tickets en raison du rationnement actuel des matières premières.

ECHANGE DE MASQUES A GAZ

Semaine du 16 au 21 : **Mardi 16 Novembre**, de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h. 30 : rue Magenta.
Mercredi 17, de 9 à 12 h. et de 14 à 16 h. : rue de la Fère ; de 16 à 17 h. 30 : Avenue Gustave Dron.
Jeudi 18, de 9 à 12 h. : Avenue Gustave Dron ; de 14 à 15 h. : rue Ferdinand Buisson ; de 15 à 17 h. 30 : rue Léon Salembien.
Vendredi 19, de 9 à 10 h. 30 : rue Léon Salembien ; de 10 h. 30 à 12 h. : rue Motte ; de 14 à 17 h. 30 : rues Motte et Pierre Corneille.
Samedi 20, de 9 à 12 h. : rue Parmentier ; de 14 à 17 h. 30 : rue Quinétem et retardataires.
Dimanche 21, de 9 à 11 h. 30 : rue St-Henri et Place Sébastopol et retardataires.

Êtes-vous sûrs d'obtenir le meilleur rendement de votre gazogène ?
GOHIN-POULENC
mettra ses agents techniques à votre disposition
à LILLE
91, Rue Nationale
Téléph : 705-34 — 2e étage
les 17 et 18 Novembre
Écrivez-nous ou venez nous voir

JOURNÉE DU SOUVENIR

L'assemblée des cardinaux et archevêques de France a décidé que le 14 Novembre serait une journée de prières pour les morts militaires et civils de la guerre.

M. le Chanoine Vendermalière, doyen de Notre-Dame, informe qu'une messe solennelle de Requiem sera chantée dimanche à 10 heures.

Le bureau de la Fédération des A. C. de l'U.N.C. prie les adhérents d'y assister nombreux. Des places leur seront réservées dans le haut de la grande nef.

Sociétés et Comités

UNION FÉDÉRALE DES COMBATTANTS. — L'Union rappelle à ses adhérents que la cérémonie qui devait avoir lieu ce dimanche 14 novembre à 11 h. au cimetière sur la tombe de notre regretté président est remise à une date ultérieure. La commission se tiendra le dimanche 28 à 10 h. 30.

GROUPE DES VEUVES DE GUERRE ET PUPILLES DE LA NATION DE L'UNION FÉDÉRALE. — Les veuves sont priées de se présenter dimanche de 10 à 12 h., 57, rue du Haze, munies de leur livret de famille en vue des fêtes de Saint-Nicolas.

Un comprimé de POUDRO-DENTIFRICE parfume l'haleine fait mousser la pâte dentifrice et nettoie
POUDRO dentifrice
Échantillons contre 1150 53, R. RÉAUMUR PARIS

ÉTAT CIVIL

Naissances : Germaine Descamps rue du Br. Pain, 16, née rue Nationale, 138 ; Daniel Vasseinck, rue Charcot, 26, né rue Nationale, 135; Thérèse Comyn, rue de la Croix-Blanche, 14 ; Georges Delahoussse, rue Winoc Chocquel, 14.

Pascale Desreumaux, rue de la Rochelle, 56. — Eloi Lepers, rue des Phalempins, 57.

Publication. — Gaston Flament, infirmier, rue Voltaire, 179, et Georgette Vanhuttegheem, femme de ménage, rue Pavart, 107.

; Camille Coupé, maçon à Rœux (P.-de-C.) et Marguerite Dequick a. p., Ch. M. Berthelot, 150; René Vanhoutte, maçon, rue Pont de Neuville, 35, et Marie Laeteem, solgneuse à Neuville-en-Ferrain ; Robert Kimmel, employé, rue Alfred Desplanques, 10 et Jeannine Larquette, employée à Haubourdin (N.) Jacques D'Haveloose, employé, rue de Paris, 63, et Agnès Thomas, piqurière, rue de la Latte, 214.

Décès. — Rosalie Tydget, 69 ans, v. p., ép. Paul Carpentier, rue du Bl. Seau, 77. — Marie Lefebvre, 74 ans, a. p., Vve Henri Renart, rue de la Mackellerie, 28. — Oscar Delrue, 62 ans, valet de chambre, rue du Halet, Imp. Dhalluin, 3, décédé Quai du Halot. — Auguste Legrand, 78 ans, c. p., rue de Varsovie, 71. — Maria Artaz, 50 ans, a.p., ép. Giovanni Desandré, r. Clinquet, 66, décédée rue Nationale, 135. — Clara Demarque, 84 ans, a.p., Vve Fortuné Calbeke, rue d'Havre, 3.

FUNÉRAILLES

Les FUNÉRAILLES de
M. Léon WASTELIER DU PARC
décédé à Douai, dans sa 77me année, administré des Sacrements, seront célébrées le **Lundi 15 Novembre**, à 11 heures, en la Collégiale Saint-Pierre de Douai.

Réunion, salle des Catéchismes, à 11 h. 45. A l'issue de la cérémonie religieuse, le corps sera conduit à Fretin, pour être inhumé dans le caveau de famille.

De la part de M. et Mme Robert WASTELIER DU PARC, ses frères et sœur ; M. et Mme Armand MASSON, ses beau-frère et belle-sœur, de toute la famille et de ses nombreux amis.

P.F.G. Douai, 47, r. Belain. T. 561.

NÉCROLOGIE

Madame Jules CROCHON,
Monsieur et Madame MAILLARD-CROCHON et leurs enfants, leurs familles et amis,
ont l'honneur de vous faire part de la perte douloureuse qu'ils viennent d'éprouver en la personne de

Monsieur Jules CROCHON

pieusement décédé au Château de Ligneres, à ROUILLAC, le dimanche 7 Novembre 1943, à 17 heures, dans sa 75me année, à la suite d'une courte maladie.

L'inhumation previsoire a eu lieu le jeudi 11 Novembre, à 11 heures, au cimetière de Rouillac, d'où le corps sera transféré ultérieurement à Cambrai, dans son caveau de famille.

Priez pour lui. 15 147

REMERCIEMENTS

M. et Mme Henri LEMAIRE-MARQUAILLE ; M. et Mme Henri LEMAIRE-BEAUVILLAIN et leurs enfants ; M. et Mme Jean LEMAIRE-SOUTIF et leurs enfants et toute la famille, dans l'impossibilité de répondre individuellement aux nombreuses personnes qui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mademoiselle Francine Lemaire
SAGE-FEMME

les prient de trouver ici l'expression de leurs bien sincères remerciements.

GAUDRY, 5, rue de Beauvais.

HALLUIN

LE DIMANCHE

Pharmacien de service. — M. Gabriel Poursulra, rue de la Gare.
Etat civil. — Permanence de 9 à 11 heures.
Bains municipaux. — Ouverts de 8 h. à 11 h. 30.
Mutilés du travail. — Permanence au 21, rue Henri Ghesquière, de 11 h. à midi.
Amicale des tailleurs. — Café des Vieux Amis, permanence de 15 h. 30 à 17 h. 30.
Football. — A 15 h., stade rue de Lille : U.O.H. 1B c. Cysoing 1B.
Combattants belges. — Paiement des pensions de 9 à 12 h., au local, 61, rue Pasteur.
Cérémonies du souvenir. — Dans les paroisses du Mont d'Halluin et du Colbras.
Service médical. — Le dimanche 14 novembre, la permanence sera assurée par M. le docteur Charles Dereu, rue de Lille.

N'appeler qu'en cas d'urgence et en l'absence du docteur traitant.

AU RAVITAILLEMENT

Lundi 15, distribution des bons pour alcool à brûler pour les foyers de plus de 4 personnes et enfants de 0 à 2 ans.

Egalement distribution de bons de charbon pour enfants de 0 à 2 ans.

Se présenter de 10 h. à 11 h. 30.

Commandes de charbon. — Lundi 15, inscriptions reçues au 67 bis, rue de Lille, pour le secteur Nº 1, tout le quartier de la gare, place Jean Jaurès, rue E. Zola, Molinel, église Mamelon Vert, cité Sébastopol, canton du Soleil, ruelle Gontier et chemin du Colbras.

Contrôle des chômeurs. — Au cours de la période du 15 au 20 novembre, le contrôle des chômeurs aura lieu rue Gustave Desmettre, les mardi 16 et jeudi 18 novembre, de 10 à 16 h. ; le samedi 20, de 10 à 11 heures.

Paiement des chômeurs. — Les allocations de chômage de la quinzaine écoulée seront payées aux bénéficiaires, le mercredi 17 novembre, rue Gustave Desmettre, de 9 à 10 heures.

Avis aux jardiniers du C.T.H. — Les membres du « Coin de Terre Halluinois » sont invités à venir d'urgence régler leur cotisation pour l'année et prendre livraison de la collection de graines potagères qui leur revient à la permanence, 54, rue Gustave Desmettre, tous les jours de 10 h. à midi et de 16 à 18 h., sauf le lundi après-midi et dimanche.

Aux adhérents du C.T. Halluinois. — Il est rappelé aux jardiniers qu'ils peuvent se procurer à la permanence du carbonate de chaux phosphaté. Des outils sont également à la disposition des amateurs. La vente étant libre, ils pourront les retirer sans ticket.

La répartition des plants de pommes de terre va commencer. Ils seront de la qualité bintje (demi-hâtives).

Les jardiniers n'ont à se présenter à la permanence que lorsqu'ils recevront leur bulletin à domicile.

La quantité prévue sera vraisemblablement de 20 kilos par indice.

Un stock d'engrais d'Auby, en petits sacs de 3 kilos est disponible s'adresser au siège.

RONCQ

LE DIMANCHE

Caisse d'Epargne, 276, rue de Lille, séance de 10 h. à 11 h. 30.

Bibliothèque Saint-Piat, rue du Docteur Gellusot, ouverte pour le prêt de livres de 9 h. à 10 h. 30.

Cérémonies du Souvenir, dans les deux paroisses, à 10 heures.

LE RAVITAILLEMENT

La distribution des bons de chaussures aux enfants de 3 à 13 ans nés en mars et septembre, se fera à la Mairie annexe, bureau 2, lundi 15, de 8 h. 30 à 11 h. 30, pour les numéros affichés au bureau du ravitaillement et face à la bisculterie Loridan, qui sont acceptés pour la catégorie usage-ville ; de 14 h. 30 à 17 h. 30 pour les numéros affichés aux mêmes endroits qui sont acceptés pour galoches ou fantaisie. Les titulaires de demandes nés en avril et octobre qui ont un besoin urgent de chaussures peuvent être inscrits dans les catégories galoches ou fantaisie. Les cartes individuelles d'alimentation et de vêtements sont indispensables.

Des formules de demandes seront distribuées au même bureau, samedi 13, de 8 h. 30 à 11 h. 30 seulement pour les catégories fantaisie et galoches pour les personnes au-dessus de 13 ans et usage-travail ou usage-fatigue pour travailleurs lourds et assimilés.

Les demandes déposées en juillet et septembre pour garçonnet et fillette ainsi que pour cadets grandes fillettes de moins de 13 ans qui ajournées se trouvent annulées par le nouveau régime de distribution pour ces âges; les intéressés auront à refaire une demande au moment qui sera indiqué suivant le mois de naissance. Les numéros des demandes ainsi annulées sont affichés au bureau de ravitaillement.

Messe du souvenir. — La Commission des A.C. du Blanc-Four fait un pressant appel à tous les adhérents, du groupe, pour assister nombreux à la Messe du Souvenir pour les Morts des deux guerres et des membres décédés depuis la fondation du groupe, dimanche 14, à 10 h., en l'église Saint Roch.

Les prisonniers rapatriés du Blanc-Four y sont cordialement invités.

BOUSBECQUE

Avis aux planteurs de tabac. — Les déclarations pour la culture du tabac en 1914 devront être faites en Mairie, le 15 Novembre, de 10 à 12 h.

Tournée du percepteur. — Le percepteur se tiendra à la disposition du public (Mairie, salle du 1er étage) mardi 16, de 9 à 11 h. 30.

Etat civil. — *Décès :* Devroue Henri, sans profession, 77 ans, Hameau de la Basse Ville, 5.

MOUVAUX

TROIS VIEUX MÉNAGES VONT CÉLÉBRER leurs NOCES D'OR

Trois vieux ménages mouvallois célébreront bientôt leurs noces d'or.

Il s'agit de M. et Mme Freydiger, M. et Mme Capelle et M. et Mme Serneels, qui habitent tous trois le quartier des Cent Maisons, à Mouvaux.

M. et Mme CAPELLE

M. Auguste Freydiger, né le 27 décembre 1866, à Guebwiller, épousa le 18 septembre 1892, à Douai, Angèle Bouquillon, née le 28 décembre 1866, à Merville. M. Freydiger est médaillé du travail et retraité de la Maison Fouan-Leman, peignage qu'il dirigea pendant plus de 36 ans.

Bien qu'âgé de 48 ans, lors de la guerre 1914, M. Freydiger fit toute la campagne comme interprète au 165e R.I.

Ses deux fils se distinguèrent également au cours de cette même guerre et ils obtinrent tous deux la croix de guerre et l'un la médaille militaire.

M. et Mme FREYDIGER

M. et Mme Freydiger qui ont six petits-enfants, demeurent 56, rue de Turenne, et jouissent de l'estime générale.

Une messe sera célébrée à leur intention le jeudi 18 novembre, à 8 h., en l'église du Sacré-Cœur.

Ils travaillèrent bien longtemps tous deux à l'Usine Six, comme batteur et soigneuse.

M. et Mme Capelle-Vanloock qui ont un enfant et quatre petits-enfants, demeurent 96, rue du Vert Pré.

Bien connus et estimés dans leur quartier, les jubilaires devaient fêter leurs noces d'or il y a deux ans, mais les événements les forcèrent à ajourner cette cérémonie.

Une messe sera célébrée en leur intention, le dimanche 21, à 8 h., en l'église du Sacré-Cœur, messe à laquelle assisteront également M. et Mme Serneels-Verbèke, qui fêtent, eux, leur 51 ans de ménage.

M. et Mme SERNEELS
(Photos privées).

En effet, M. Gommaire Serneels, né le 14 novembre 1868, à Roubaix, et Marie Verbèke, née le 19 janvier 1872, à Deerlyck, furent unis le 10 décembre 1892.

De cette union naquirent quatre enfants, dont deux sont encore vivants.

M. Gommaire Serneels qui travailla 48 ans aux Etablissements Vanoutryve, est titulaire de la médaille d'or du travail.

Les jubilaires demeurent depuis 50 ans dans la rue Pasteur, où ils sont sympathiquement connus.

Les trois ménages seront reçus le dimanche 21, à 11 h., à l'hôtel de ville par l'Administration municipale.

COLIS DE NOEL

Le colis du « Maréchal » dit colis de Noël sera envoyé cette année sous le couvert de l'anonymat.

Le Comité local d'assistance aux prisonniers a été désigné pour la confection de 1.000 colis destinés au Stalag IX. Les familles des intéressés ne se présenteront donc pas au Comité Local pour remettre leur étiquette d'envoi, leurs membres seront avertis par les hommes de confiance de leur stalag.

Seules, les familles de prisonniers de guerre mutés en travailleurs libres auront à apporter à la mairie, salle du rez-de-chaussée, le mardi 16 novembre, l'adresse civile de ceux-ci écrite sur format de 15 cm sur 10. Ils se munniront de la carte de colis.

L'expédition des colis est suspendue pendant la période du 21 novembre au 17 Décembre. En conséquence, les permanences des mardis ne fonctionneront pas entre ces dates.

Commission active du Comité local d'assistance aux prisonniers. — Elle se réunira à la Mairie, salle du Comité, le mardi 16, à 17 heures.

Une séance récréative à St-Germain. — Dimanche aura lieu en la salle des œuvres de la place de la Délivrance, à 16 h. 30, par la bonne troupe théâtrale les « XX » la seconde et dernière représentation du « Voyage de M. Perrichon ». On peut se procurer des tickets d'entrée aux endroits habituels et il est prudent de louer ses places, ce dimanche, de 11 à 12 h., à la salle des fêtes.

Union des Familles Nombreuses. Le secrétaire se tiendra à la disposition des familles le lundi 15 Novembre, de 14 à 16 h. 3, 47, rue des Ravennes. Les futures mamans en possession de leur carte de grossesse sont priées de se faire inscrire.

Etat Civil. — Naissance. — André Bouten, rue des Platanes, 53.

Publications. — Hennebo André et Deleu Albertine. — Watine Jules et Wattel Agnès.

Décès. — Corbier Marcel, 61 ans, rue de Roubaix, 112.

LINSELLES

Groupement local des prisonniers rapatriés. — Les prisonniers rapatriés sont invités à assister, dimanche 14, à la cérémonie religieuse de 10 h. 15, qui sera célébrée à la mémoire des morts au champ d'honneur, des morts en captivité, et des victimes civiles. Réunion à l'église.

Société Philharmonique. — Répétition générale dimanche 14, à 10 h., au siège. Programme de Sainte-Cécile.

BONDUES

Ancienne combattants U.N.C. — Sur la demande de la section une messe sera célébrée dimanche 14, à 10 h., à la mémoire des morts des guerres, des membres défunts depuis sa fondation ainsi que des veuves de guerre et victimes civiles. Des places leur seront réservées en tête de la nef.

NEUVILLE-EN-FRRAIN

Tournée du percepteur. — Le percepteur d'Halluin se trouvera à la mairie le lundi 15, de 9 h. à 11 h. 30 pour percevoir les contributions et taxes et payer les mandats.

Etat Civil. — Naissance : Guilbert Marcella, rue de Tourcoing, 267.

Décès : Beulque Elise, ép. Fournier, 72 ans, rue de Tourcoing, 34 ; Wyseur Sidonie, ép. Follet, 75 ans, rue du Chemin Vert, 151.

COMINES

Les Concours d'instruments à l'École Municipale de musique

Les concours d'instruments ont eu lieu à l'école municipale de musique. Ces derniers ont été passés par M. Pellemeule, directeur, sous la présidence de M. Gaston Ferlin, représentant la Municipalité et délégué de cette école.

Les résultats sont déjà des plus satisfaisants puisque cette école n'a repris son activité que depuis début 1943. Nous avons l'espoir que d'excellents éléments sortiront bientôt afin de prendre la route qui viennent de se tracer deux anciennes élèves lesquels suivent actuellement les cours des conservatoires de Paris et Lille.

Nous félicitons les excellents professeurs MM. Lacouronne, Lengrand, Simoens, Sieuw, Hasebrouck et Mlle Heussain ainsi que M. Ferlin pour le dévouement qu'ils apportent à l'art musical e ten particulier à notre belle école de musique qui compte à présent près de 200 élèves.

LE PALMARÈS

L'administration municipale communique le palmarès suivant :

Violon. — Cours supérieur : Decour Sylvain, 2e accessit ; cours préparatoires : 1re mention à l'unanimité : Hémeryck Claude, Deconignies Emilienne ; 1re mention : Masschelein Roberte ; 2e mention à l'unanimité : Proot Paulette, Delbart Sylvette ; 2e mention : Munsschembled Gisèle, Delannoy Francine ; 3e mention : Gobert Jean, Enzebeck Renée, Dehoucq Valentine, Delbecque Ernest, Lannoy Henri, Morreeuw Gérard.

Piano. — Cours supérieur : 1er prix : Clique Lucienne ; 1er accessit : Odent Yvonne ; 2e accessit : Capelle Jacqueline Dequant Jean ; cours préparatoire : 1re mention : Vercruysse Claudine, Lacouronne Paulette; 2e mention à l'unanimité Lamère Ghislaine, Leroy Gérard, 3e mention : Bailleul Gaston ; 3e mention : Devos Jean.

Classe des cuivres. — Cours supérieur : Gallois René ; cours préparatoire : 1re mention : Ségre Jean, 2e mention : Beernaert Gilbert, Tiry Marcel ; 3e mention : Bonduelle Louis, Catrix René.

Classe de saxophone alto. — Sours supérieur : 2e prix : Houries Gustave, Casier Adrien ; cours préparatoire : 2e mention à l'unanimité. Debunne Paul ; 2e mention: Biguo, Pucheu Henri.

Classe de flûte. — Cours préparatoire : 1re mention : Hémeryck C ; 2e mention : Lannoy Henri ; 3e mention: Leroy Gérard.

Classe de clarinette. — Cours supérieur : 1e raccessit : Dereumaux Jean-Marie ; 1re mention à l'unanimité : Simoens Emile, Casier A.; 1re mention : Dumortier Antoine, Duquesnoy Louis, Lecleroq Jules ; 2e mention à l'unanimité : Mas André ; 2e mention : Delcu Robert ; 3e mention : Ghesquière Maurice, Lannoy Jean.

Bons de pétrole et de chaussures. — Lundi 15 novembre, de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 à 17 h. 30: distribution des bons de pétrole : 1. aux foyers n'ayant ni gaz ni l'électricité, distribution des bons d'alcool : 1. aux enfants âgés de moins de 2 ans ; 2. aux foyers n'ayant ni le gaz ni l'électricité ; 3. aux malades contre remise de certificats médicaux.

Lundi 15 : de 14 à 17 h. 30, distribution des bons d'achat de chaussures pour les enfants de moins de 13 ans, demandes déposées avant le 2 novembre dernier.

Cérémonie du Souvenir. — Une messe sera célébrée dimanche 14, en l'église de Saint-Chrysole, à 10 h., pour tous les enfants de Comines morts au champ d'honneur.

Des places seront réservées à la municipalité, à l'administration municipale, aux mutilés et aux anciens combattants, ainsi qu'aux membres des familles de nos glorieux morts.

A. C. et prisonniers rapatriés. — L'Union Amicale des Combattants Cominois (U.N.C.) et le groupement des prisonniers rapatriés Cominois, portent à la connaissance des A. C. des deux guerres, qu'une invitation leur est faite d'assister le dimanche 14 novembre, à la messe solennelle qui sera célébrée en l'église de Comines, à 10 h. pour les camarades morts au champ d'honneur.

Etat Civil. — Naissances : Michel Mahieu, rue de Quesnoy ; Beernaert Denise, rue de Linselles ; Durlez Marcricette, Maisons ouvrières ; Houzet Maida, Vieil Dieu ; Danesse Brigitte, rue de Quesnoy (Maternité) ; Parent Emile, Gale Perche ; Clynckemaill eAnita, rue du Moulin ; Welleman Serge, Cité Delattre.

Décès : Masquelin Léocadie, Vve Louis Bonte, Vieil Dieu ; Plamont Marie, célib., Grand'Place ; Renard Henri, Blanc Coulon ; Crayeynest Julie, Vve Pennecoucke, cité Delattre ; Toussaint Reine, Vve Allamus, rue de Quesnoye ; Loridan Jean-Noël, Gale Perche.

MARCQ-EN-BARŒUL

Aux prisonniers rapatriés. — Centre d'entr'aide. — L'Amicale des prisonniers invite tous les prisonniers rapatriés aux messes qui seront dites dans chaque paroisse le dimanche 14. Journée Nationale de Prières pour les victimes de la guerre ; tous les rapatriés se feront un devoir d'y assister en mémoire de ceux qui sont morts au champ d'honneur.

Assistance médicale gratuite. — Les personnes susceptibles d'être inscrites sur les listes d'A.M.G. pour l'année 1944 sont priées de se présenter à la mairie, Service Assistance, du 15 au 30 novembre inclus. Se munir du livret de famille et des cartes des Assurances sociales.

Aux détenteurs de permis de circuler. — Les titulaires de permis de circuler sont informés que les bons d'essence et charbon minéral sont délivrés actuellement à la mairie (guichet 11) jusqu'au 20 novembre. Pour les véhicules roulant au gaz les intéressés seront avisés ultérieurement pour retirer les bons d'huile.

Aux A.C. du Pont et du Plouich. — Les membres de la section des A.C. du Pont et du Plouich sont invités à assister à la messe du Souvenir qui aura lieu dimanche 14, à 10 h., en l'église Notre-Dame des Victoires au Pont, à la mémoire des Morts au Champ d'Honneur, anciens Combattants, Prisonniers et Victimes civiles des 2 guerres.

Cartes de lait. — Le maire invite les consommateurs, les cultivateurs et les laitiers à retourner d'urgence au Service du Ravitaillement (guichet 43) les cartes de lait de malades (cartes vertes) qui seraient arrivées à expiration depuis le 1er octobre 1943.

Distribution de volailles. — Le maire informe les habitants qu'une distribution de volailles aura effectuée le mardi 16 novembre, à partir de 8 h., au café Moral, rue Pasteur (Plouich). Se munir de la carte de volailles où devra encore figurer le ticket « B ».

Ramassage de volailles. — Le maire rappelle aux producteurs que le ramassage du mois de novembre aura lieu mardi 16, de 9 h. à 12 h., au café Marescaux, Grand'Place.

Syndicat Agricole corporatif. — Réunion dimanche 14, à 9 h., au siège. Ordre du jour : Communication importante relative aux plants de pommes de terre.

Consultation de nourrissons. — Elle aura lieu mardi 16, de 16 à 17 h. pour le quartier du Plouich, chez M. Moral, rue Pasteur. Un goûter des mères sera servi.

Médaille d'honneur du travail. — Rappel de vermeil : Lavrysen François, contremaître aux Etablissements Biermans ; médailles de vermeil : Baumers Pierre, ouvrier papetier aux Etablissements Biermans ; Baumers Auguste, ouvrier papetier aux Etablissements Biermans ; Beernaert Pauline, ouvrière dévideuse aux Etablissements Lagacha ; Deveider Corneille, ouvrier papetier aux Etablissements Biermans ; Dumont Charles, surveillant aux Etablissements Kuhlmann. — Médailles d'argent : Békaert Julien, contremaître à la Société Cocheteux ; Békaert Julius, surveillant à la Compagnie Continentale du Gaz ; Deltour Zoé, ouvrière tisserande aux Etablissements Huet; Deseein Jules, chauffeur aux Etablissements Gachie-Aula ; Lecourt Gustave, convoyeur aux Nouvelles Epiceries du Nord ; Woutere Jean, ouvrier papetier aux Etablissements Biermans ; Stoesser Eugène, directeur technique aux Etablissements Laroche-Lechat ; Peeters François, surveillant aux Etablissements Biermans ; Dearoupsaeux Emile, employé aux Etablissements Dessurmont ; Vereecke, née Lescornez, aux Etablissements Lemaire-Destombe.

ROUBAIX

TRISTE FIN

Hier matin, vers 6 h. 30, une femme, misérablement vêtue et dénuée de ressource, était retrouvée agonisante dans les waters de la cour Prouvost, rue Lacroix, 16. On fit appel à M. le docteur Delahousse qui, arrivant peu après sur les lieux, ne put que constater le décès de la malheureuse. M. Wattel, commissaire du 5e arrondissement, fut prévenu de cette mort et il procéda aux constatations d'usage. Il s'agit de Angèle Delsoix, 61 ans, originaire de Dottignies (Belgique) et ayant demeuré, en dernier lieu, 42, rue Dagueuseau, laquelle avait succombé à une hémorragie cérébrale. Le cadavre a été transporté au dépôt mortuaire de l'hôpital « La Fraternité ».

ÉTAT CIVIL

Naissances : Raymond De Bruyckère, 36, rue Van Dyck ; Janine Caplette, 107, rue Edouard Anseele ; Nadine Hotton, de Croix, 26, rue de Fourrier. ; Danielle Bockstel, 111, rue de Condé ; Françoise Declerck, 53, rue de la Chaussée, cour Sailly, 3; Eliane Douchet, 121, avenue Charles Courbet.

Publications : Raymond Detournay, ouvrier de transport, de Wattrelos et Paulette Armieu, timeranda, 23 bis, place Carnot ; Gilbert Delattre, soudeur autogène, 25, rue d'Italie et Gisèle Demoulin, a. p., 25, rue Marie Buisine, cour Degrave, 2.

Décès : Maria Betourné, Vve Lecuyer, 54 ans, 167, rue Voltaire ; Henri Dekotèle, 59 ans, 152, rue Edouard Anseele ; Pierres Grechon, 26 jours, 251, rue de Lannoy, fort Desprets, 52 ; Mathilde Jacquard, Vve Monniez, 84 ans, 12, boulevard de Beaurepaire, Clémence Hochin, ép. Vancauwenberghe, 74 ans, 36, rue de Barbieux ; Joséphine Ven Krinkelen, ép. Dassonville, 54 ans, 75, rue Boucicaut. ; Madeleine Ciak, ép. Motyka, 43 ans, 22, rue Bernard, coud Florentin, 4 ; Jeanne Desreumaux, 30 ans, 16, rue de Mons ; Adolphe Ledoux, 73 ans, 8, rue de la Plenche Trouée, cour Florin, 3 ; François Labou, 74 ans, 37, rue Desaix ; Philoméne Garcette, 76 ans, 52, rue Saint-Jean.

WASQUEHAL

UNE JEUNE FILLE TENTE DE SE NOYER PAR DEUX FOIS

—APRES UNE DISCUSSION AVEC SON FIANCE

Au cours de la soirée de jeudi, une jeune Wasquehalienne, Mlle Germaine Maerheyt, âgée de 20 ans, habitant chez ses grands-parents, M. et Mme Gustave Delbecque, 23, rue de Maroq, a tenté à plusieurs reprises de se donner la mort en se jetant à l'eau.

Mlle Maerheyt, qui avait pris cette fâcheuse détermination d'en finir avec la vie à la suite d'une vive altercation avec son fiancé, s'était d'abord jetée une première fois dans le canal de Roubaix, aux abords du pont de la Passerelle, et une seconde fois près du pont de l'écluse du Dragon, rue Jean Macé. Mais à chaque fois des policiers de ronde étaient intervenus à temps pour retirer la jeune désespérée qui en fut quitte pour deux bains froids.

EN BELGIQUE

MENIN

Dispute. — Au cours d'une violente dispute suivie de coups survenue rue Royale, Mme Marie Dematelaere, 60 ans, a été blessée à la main gauche. Elle a reçu les premiers soins sur place par un médecin et une enquête est ouverte par la police.

Vol. — Des malfaiteurs ont pénétré la nuit dans la ferme Pierra Dochy, 83, porte de Bruges. Ils ont fracturé la porte d'un poulailler où ils s'emparèrent de deux bicyclettes. Une enquête est ouverte.

Bris de glace. — Une glace de la porte d'entrée du café « Aux Accordéonistes », rue de Lille à Menin, a été brisée par un homme ivre. Il en outre arraché une persienne de cet établissement. Enquête ouverte par la police.

Tribunal correctionnel de Lille

L'écrémage du lait. — Cultivatrice à Wasquehal, 2, rue Louise-Michel, Laure Droulez, femme Pay, 50 ans, était poursuivie pour avoir écrémé le lait par elle mis en vente dans la proportion de 60 %.

Elle a déclaré pour sa défense qu'elle n'avait plus la possibilité de nourrir ses vaches.

Le Tribunal a condamné Laure Droulez à 3 mois d'emprisonnement, 30.000 fr. d'amende et a ordonné l'insertion du jugement dans trois quotidiens régionaux.

La bonneterie. — Pour vol de bonneterie d'une valeur de 40.000 francs, 6 mois d'emprisonnement à Auguste Nucel, 50 ans, rue de la Croix-Rouge, à Tourcoing.

Les denrées à bon compte. — Etienne Grave, 23 ans, ouvrier agricole, à Bousbecque, a dérobé 7 kilos de beurre, 10 kilos de lard, de la volaille, des bouteilles de vin au préjudice de cultivateurs. Il a essayé d'exporter une partie de ces vols, 4 mois d'emprisonement pour le délit de vol, 1 mois avec confusion et 1.500 fr. d'amende pour tentative d'exportation.

Le bien d'autrui. — Clémentine Rapasse, femme Bouthors, 38 ans, domiciliée à Hénin-Liétard, cité Darcy, a dérobé à sa logeuse du tissu, de la farine, du sucre, des chaussettes, un drap de lit, des bouteilles de liqueur. Par défaut, elle a été condamnée à trois mois d'emprisonnement et à 1.200 francs d'amende.

— 1 mois avec sursis à Hélène Demeyère, femme Debaeve, 30 ans, 1, rue Lafontaine, à Roubaix, qui a dérobé des objets divers au préjudice de la succession Demeyère.

— Profitant de l'absence de sa patronne, Denise Bracq, 18 ans, bonne à Marcq-en-Barœul, déroba une jaquette de laine, une paire de chaussures, une serviette et des objets divers. Elle a été condamnée à 1 mois d'emprisonnement.

— 8 jours avec sursis à Hélène Hart, 32 ans, cabaretière à Tourcoing, 34, rue Jean-Bart, pour recel de 21 fuseaux de laine.

ARRONDISSEMENT DE DUNKERQUE

STRAZEELE

UNE ROUBAISIENNE AVAIT VOLÉ UN COLIS OUBLIÉ EN CHEMIN DE FER

Rentrant de Saint-Omer, Mme Hélène Delva, devant changer de train à Hazebrouck, descendit sur le quai. Quelques instants plus tard, elle s'aperçevait qu'elle avait oublié un précieux colis renfermant des couverts d'argent. Elle revint vers son compartiment. Des voyageurs lui dirent qu'une femme qui était descendue en gare de Strazeele portait un colis qui répondait au signalement donné.

M. Delva avertit le Commissariat de police. Le brigadier Saelens, supposant que la voleuse était une ravitailleuse professionnelle, se rendit avec Mme Delva en gare de Strazeele. Peu avant le passage du train vers Lille, une voyageuse arrivait portant un sac de 20 kilos de pommes de terre et le colis volé.

Mme Delva rentra avec plaisir en possession de son bien. Quant à la voleuse, Mme Decriets, née Louise Debusschère, 41 ans, demeurant à Roubaix, rue Volbarre, elle a été écrouée.

Les Sports à Roubaix-Tourcoing

LES MANIFESTATIONS DU 14 NOVEMBRE

FOOTBALL

HALLUIN. — Stade de la rue